

**NORMA EHK OSN FFV-32** týkající  
se uvádění na trh a kontroly obchodní  
jakosti

**MALIN**  
v mezinárodním obchodu mezi členskými státy  
EHK OSN a určených pro  
tyto státy

## **I. DEFINICE PRODUKTU**

Tato norma platí pro maliny planě rostoucí a maliny šlechtěné odrůd (kultivarů) pěstovaných z *Rubus idaeus L.*, které se spotřebiteli dodávají v čerstvém stavu, kromě malin určených k průmyslovému zpracování.

## **II. USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE JAKOSTI**

Účelem normy je stanovit požadavky na jakost malin ve fázi vývozní kontroly po obalové úpravě a zabalení.

### **A. Minimální požadavky**

Ve všech třídách, s přihlédnutím ke zvláštním ustanovením uvedeným pro jednotlivé jakostní třídy a k dovoleným odchylkám, musí být maliny:

- zdravé; nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s poškozením, které je činí nevhodnými ke spotřebě,
- čisté, v podstatě bez veškerých viditelných cizorodých látek,
- čerstvého vzhledu,
- v podstatě bez škůdců,
- v podstatě bez poškození způsobených škůdci,
- bez nadměrné povrchové vlhkosti (jsou dovoleny stopy vlhkosti způsobené malinovou šťávou),
- bez cizorodých zápachů a/nebo chutí.

Maliny mohou nebo nemusí být očištěné od okvětních částí:

- očištěné plody musí být bez kalichů a květních lůžek,
- neočištěné plody musí mít kalichy a květní lůžka se stonkem či bez něj.

Maliny musí být tak vyvinuté a v takovém stavu, aby:

- vydržely přepravu a manipulaci a
- mohly být doručeny do místa určení v uspokojivém stavu.

## **B. Jakostní třídy**

Maliny se zařazují do tří níže uvedených tříd:

### ***i) Výběrová třída***

Maliny v této třídě musí být nejvyšší jakosti.

Musí být bez nedostatků, s výjimkou velmi malých povrchových vad, které nenarušují celkový vzhled produktu, jakost, skladovatelnost a úpravu balení.

Kromě toho šlechtěné maliny musí být tvarem, vývojem a zbarvením typické pro svou odrůdu.

### ***ii) Třída I***

Maliny v této třídě musí být dobré jakosti. Musí mít typické vlastnosti pro danou odrůdu.

Pokud nedojde k narušení celkového vzhledu produktu, jakosti, skladovatelnosti a úpravy balení, lze nicméně tolerovat následující drobné vady:

- mírná vada tvaru,
- mírná vada vývoje,
- mírná vada zralosti, plod však nesmí být přezrálý,
- mírná vada zbarvení.

### ***iii) Třída II***

Tato třída zahrnuje maliny, které nelze zařadit do vyšších tříd, ale které splňují minimální požadavky uvedené výše.

Lze tolerovat níže uvedené vady, pokud si maliny uchovávají své základní vlastnosti co se týče jakosti, skladovatelnosti a obchodní úpravy.

- vada tvaru,
- vada vývoje,
- vada zbarvení.

Maliny nesmí vykazovat žádné zásadní vady, lze však tolerovat omezený počet přezrálých plodů.

### III. USTANOVENÍ O TŘÍDĚNÍ PODLE VELIKOSTI

Stanovení velikosti se provádí podle maximálního průměru nejširší části.

Minimální průměr pro šlechtěné maliny ve výběrové třídě činí 15 mm, ve třídě I činí 12 mm. Pro šlechtěné maliny ve třídě II ani pro planě rostoucí maliny není minimální velikost předepsána.

### IV. USTANOVENÍ O DOVOLENÝCH ODCHYLKÁCH

Pro produkty, které neodpovídají požadavkům uvedené jakostní třídy, jsou v každém balení dovoleny odchylky jakosti a velikosti.

#### A. Dovolené odchylky jakosti

*i) Výběrová třída*

Je povolena celková odchylka 5 % počtu nebo hmotnosti malin, které neodpovídají požadavkům této jakostní třídy, avšak které odpovídají požadavkům stanoveným pro třídu I nebo výjimečně odpovídají tolerancím této třídy.

*ii) Třída I*

Je povolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti malin, které neodpovídají požadavkům této jakostní třídy, avšak které odpovídají požadavkům stanoveným pro třídu II nebo, výjimečně, které splňují podmínky pro odchylku této třídy. V rámci této dovolené odchylky nesmí více než celkem 2 % tvořit červivé plody.

Kromě výše uvedených dovolených odchylek jakosti je povoleno 10 % plodů s kalichy a květními lůžky v baleních očištěných malin a 10 % plodů bez stonků, kalichů a květních lůžek v baleních neočištěných malin.

*iii) Třída II*

Je povolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti otláčených malin, částí plodů nebo plodů, které neodpovídají požadavkům této jakostní třídy ani minimálním požadavkům, s výjimkou plodů napadených hnilobou, s výraznými otlaky nebo s jiným poškozením, které je činí nevhodnými ke spotřebě. V rámci této dovolené odchylky nesmí více než celkem 2 % tvořit červivé plody.

Kromě výše uvedených dovolených odchylek jakosti je povoleno 10 % plodů s kalichy a květními lůžky v baleních očištěných malin a 10 % plodů bez stonků, kalichů a květních lůžek v baleních neočištěných malin.

#### B. Dovolené odchylky velikosti

U výběrové třídy a třídy I: je povolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti malin, které neodpovídají požadavkům na velikosti, avšak mají minimální velikost 12 mm v případě výběrové třídy a 10 mm v případě třídy I.

## V. USTANOVENÍ O OBCHODNÍ ÚPRAVĚ

### A. Stejnorodost

Obsah každého balení musí být stejnorodý a musí sestávat pouze z malin téhož původu, odrůdy a jakosti.

Šlechtěné maliny ve výběrové třídě musí být stejnorodé, co se týče zralosti, zbarvení a velikosti; tato stejnorodost může být méně přísná v případě planě rostoucích malin.

Plody ve třídě I mohou být méně stejnorodé, co se týče zralosti, velikosti, tvaru a vzhledu.

Viditelná část obsahu balení musí odpovídat zbývajícím částem obsahu.

### B. Obalová úprava

Maliny musí být baleny způsobem zajišťujícím náležitou ochranu produktu.

Materiály použité uvnitř obalu musí být nové, čisté a nesmějí způsobovat vnější ani vnitřní poškození produktů. Povoluje se použití materiálů, především papíru nebo nálepek s obchodními údaji, pokud je tisk nebo štítkování provedeno zdravotně nezávadnou barvou nebo lepidlem.

V obalech se nesmějí vyskytovat žádné cizí příměsi.

### C. Obchodní úprava

Maliny musí být dodávány pouze v baleních o čisté hmotnosti nejvýše 500 g.

## VI. USTANOVENÍ O OZNAČOVÁNÍ

Každý obal<sup>1</sup> musí být na jedné straně označen následujícími údaji uvedenými čitelně, nesmazatelně a tak, aby byly viditelné zvenku:

### A. Identifikace

Balírna	)	jméno a adresa nebo
a/nebo	)	úředně vydané nebo
Odesílatel	)	uznávané kódové označení <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Jednotlivá balení produktů předem připravená k přímému prodeji spotřebiteli nepodléhají těmto požadavkům na označování, musí však splňovat vnitrostátní požadavky. Uvedené označení se však v každém případě uvádí na přepravním balení obsahujícím tato jednotlivá balení.

<sup>2</sup> Vnitrostátní právní předpisy řady zemí vyžadují výslovné uvedení jména a adresy. Při použití kódového označení však musí být v bezprostřední souvislosti s kódovým označením uveden odkaz na „balírnu a/nebo odesílatele (nebo jejich odpovídající zkratky)“.

**B. Druh produktu**

- „šlechtěné maliny“ nebo „planě rostoucí maliny“, není-li obsah viditelný zvenku.

**C. Původ produktu**

- země původu a případně pěstitelská oblast nebo národní, regionální či místní označení.

**D. Obchodní údaje**

- jakostní třída,
- čistá hmotnost.

**E. Úřední kontrolní značka (nepovinně)**

Zveřejněno  
v r. 1970  
Poslední revize  
v r. 1988